

INSTRUCTION MANUAL
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	HUMIDIFIER	4
RUS	УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА	5
CZ	ZVLHČOVAČ VZDUCHU	6
BG	УРЕД ЗА ОБЛАЖНЯВАНЕ НА ВЪЗДУХА.....	8
UA	ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ	9
SCG	ОВЛАЖИВАЧ ВАЗДУХА	11
EST	ÕHUNIISUTI	12
LV	GAISA MITRINĀTĀJS	13
LT	ORO DRĖKINTUVAS.....	15
H	LÉGNEDVESÍTŐ.....	16
KZ	АУА ЫЛҒАЛДАҒЫШЫ.....	17
SL	ZVLHCOVAC	19



www.scarlett.ru



EAC

GB DESCRIPTION

1. Water tank (4,5 l)
2. Steam evaporator
3. Water inlet
4. Base
5. Controller
6. Indicator light

CZ POPIS

1. Zásobník na vodu (4,5 l)
2. Rozprašovač na páru
3. Plnicí otvor
4. Základna
5. Regulátor
6. Světelná kontrolka

UA ОПИС

1. Резервуар для воды (4,5 л)
2. Розпилювач пари
3. Отвір для заливу води
4. База
5. Регулятор
6. Світловий індикатор

EST KIRJELDUS

1. Veemahuti (4,5 l)
2. Aurupihusti
3. Veetäiteava
4. Alus
5. Uriregulaator
6. Märgutuli

LT APRAŠYMAS

1. Vandens talpa (4,5 l)
2. Garų purkštuvai
3. Vandens įpylimo anga
4. Bazė
5. Reguliatorius
6. Šviesos indikatorius

KZ СИПАТТАМА

1. Су қуятын сауыт (4,5 л)
2. Бу бүріккіш
3. Су құюға арналған саңылау
4. Тұғыр
5. Реттеу тетігі
6. Жарықты индикатор

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Резервуар для воды (4,5 л)
2. Распылитель пара
3. Отверстие для залива воды
4. База
5. Регулятор
6. Световой индикатор

BG ОПИСАНИЕ

1. Резервоар за вода (4,5 л)
2. Разпръсквач за пара
3. Отвор за изливане на водата
4. Основа
5. Регулатор
6. Светещ индикатор

SCG ОПИС

1. Посуда за воду (4,5 л)
2. Распршивач паре
3. Отвор за сипање воде
4. Кућиште
5. Контролор
6. Светлосни индикатор

LV APRAKSTS

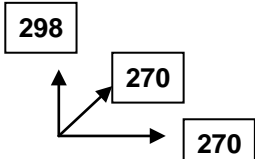
1. Ūdens rezervuārs (4,5 l)
2. Tvaika smidzinātājs
3. Atvere ūdens iepildīšanai
4. Pamatne
5. Regulētājs
6. Gaismas indikators

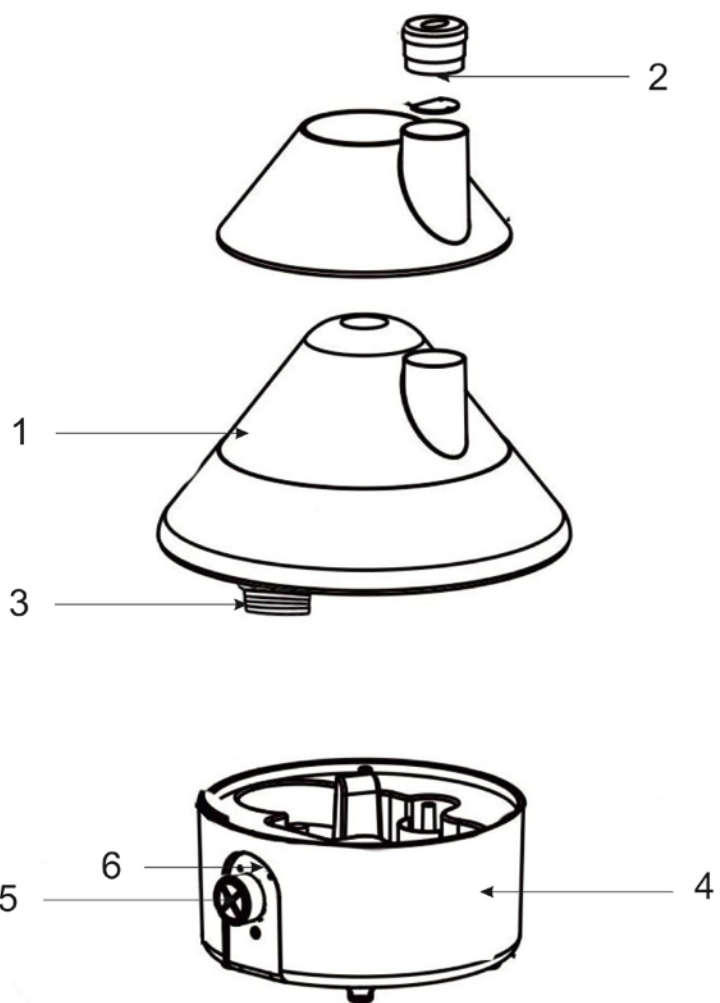
H LEÍRÁS

1. Víztartály (4,5 l)
2. Párapermetező
3. Vízfeltöltő nyílás
4. Alapegység
5. Hőmérsékletszabályozó
6. Jelzőlámpa

SL STAVBA VÝROBKU

1. Zásobník na vodu (4,5 l)
2. Rozprašovač páry
3. Otvor na vodu
4. Základňa
5. Regulátor
6. Svetelný indikátor

<p>220-240 V / ~ 50 Hz Класс защиты II</p>	<p>30 W</p>	<p>1.21 / 1.66 kg</p>	<p>mm</p> 
--	-------------	-----------------------	---



TROUBLESHOOTING

FAULT DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
The light indicator is not lit.	The device is disconnected from mains.	Connect the power cord to power outlet and switch the appliance on.
The light indicator is lit, air is pumped, but no vapor is produced.	The tank is empty.	Fill the tank with water.
Strange odor during operation.	<ol style="list-style-type: none"> The humidifier is switched on for the first time after delivery. The tank is filled with muddy water. 	<ol style="list-style-type: none"> Change water and clean the water tank. Open the tank and ventilate it for at least twelve hours. Change water inside the tank.
The light indicator is lit, but no vapor is produced.	The tank contains no water or too much of water.	Drain small amount of water from the tank or pour it into the tank.
Very little amount of steam is produced.	The ceramic membrane is contaminated, or the tank contains dirty water.	Wipe the ceramic membrane and change the water.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Не выливайте оставшуюся воду через распылитель пара.
- Во время чистки увлажнителя не допускайте попадания воды во внутреннюю часть прибора – это может вывести его из строя.
- Включайте увлажнитель только при наличии воды в резервуаре. Не наливайте в резервуар и не используйте для мытья воду с температурой выше 40°C во избежание деформации или обесцвечивания корпуса.
- При перемещении увлажнителя беритесь только за основание, при этом придерживая резервуар для воды.
- Не наливайте воду через распылитель пара.
- Не допускайте замерзания воды в резервуаре.
- Не снимайте резервуар для воды во время работы прибора.
- Не выливайте всю воду из резервуара, если прибор включен в сеть.
- Не размещайте увлажнитель в непосредственной близости от мебели и электроприборов, а также не устанавливайте его около вентиляционных отверстий.
- Если изделие длительное время находилось при температуре < 0 °C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- ВНИМАНИЕ: отключайте прибор от сети при его заполнении водой и очистке.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

РАБОТА

- Протрите поверхность резервуара мягкой тканью.
- Поставьте прибор на ровную, сухую поверхность.

- Снимите резервуар, налейте чистую воду в отверстие для залива воды. Плотно закрутите крышку резервуара.
- Установите резервуар на базу.
- Подключите прибор к электросети.
- Загорится световой индикатор работы «Humidify».
- Поворачивая регулятор, можно менять интенсивность испарения воды.
- Когда вода заканчивается, работа увлажнителя автоматически прекращается.
- В процессе эксплуатации допустимо образование белого налета на окружающих предметах, что обуславливается слишком высоким содержанием солей в воде, в этом случае рекомендуем использовать дополнительную фильтрацию перед заполнением резервуара увлажнителя.
- Чтобы остановить работу прибора переведите регулятор в положение «OFF».
- Если вода в резервуаре кончится, загорится световой индикатор «Refil» и прибор выключится, для продолжения работы необходимо наполнить резервуар водой, как описано выше.

ОЧИСТКА И УХОД

- Всегда отключайте прибор от сети питания перед очисткой.
- ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ (КАЖДЫЕ ДВЕ-ТРИ НЕДЕЛИ РАБОТЫ)

- Вылейте остатки воды из резервуара.
- Ополосните резервуар тёплой водой (не выше 40 °C).

ОЧИСТКА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ УВЛАЖНИТЕЛЯ

- Протрите увлажнитель снаружи мягкой влажной тканью.
- Распылитель пара промойте проточной водой.

ВНИМАНИЕ: Не применяйте для очистки химикаты, органические растворители или агрессивные жидкости, а также абразивные вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Вымойте и высушите прибор; упакуйте его в коробку и храните в сухом месте.

ХАРАКТЕРНЫЕ НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Световой индикатор не горит	Прибор отключен от сети	Вставьте вилку в розетку и включите прибор
Световой индикатор горит, поступает воздух, но пар не образуется	В резервуаре нет воды	Наполните резервуар водой
Посторонний запах во время работы прибора	1. Увлажнитель включён первый раз 2. В резервуаре грязная вода	1. Смените воду и вымойте резервуар для воды, откройте и проветрите его не менее 12 часов. 2. Смените воду в резервуаре
Световой индикатор горит, но не образуется пар	Слишком много воды в резервуаре или воды нет	Слейте немного воды или наполните резервуар
Образуется мало пара	В резервуаре грязная вода	Смените воду

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, NESÁHEJTE na spotřebič, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nepoužívejte spotřebič v koupelně a v blízkosti jiných zdrojů vody.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Při poškození přívodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.